

Chicago Transit Authority

Night Owl Service

March 2018



CTA Night Owl routes provide
convenient, daily 24-hour service.

transitchicago.com



Night Owl Service

This map indicates CTA bus and rail routes and Pace bus routes that operate between approximately midnight and 5am seven days per week. Most Night Owl routes operate at 30-minute intervals. For exact times, printed schedules of routes and other travel information visit transitchicago.com or call RTA Travel Information at 312-836-7000 from any local area code between 5am and 1am daily.

Servicio Nocturno de Owl

Este mapa indica las rutas de autobús y tren de la CTA y las rutas de autobús Pace que operan entre aproximadamente la medianoche y las 5am los siete días de la semana. La mayoría de las rutas Night Owl operan con intervalos de 30 minutos. Para los tiempos exactos, los horarios impresos de las rutas y otra información de viaje, visite el sitio transitchicago.com o llame a Información de Viaje de la RTA marcando el 312-836-7000 desde cualquier código de área entre las 5am y la 1am todos los días.

Komunikacja nocna „Night Owl”

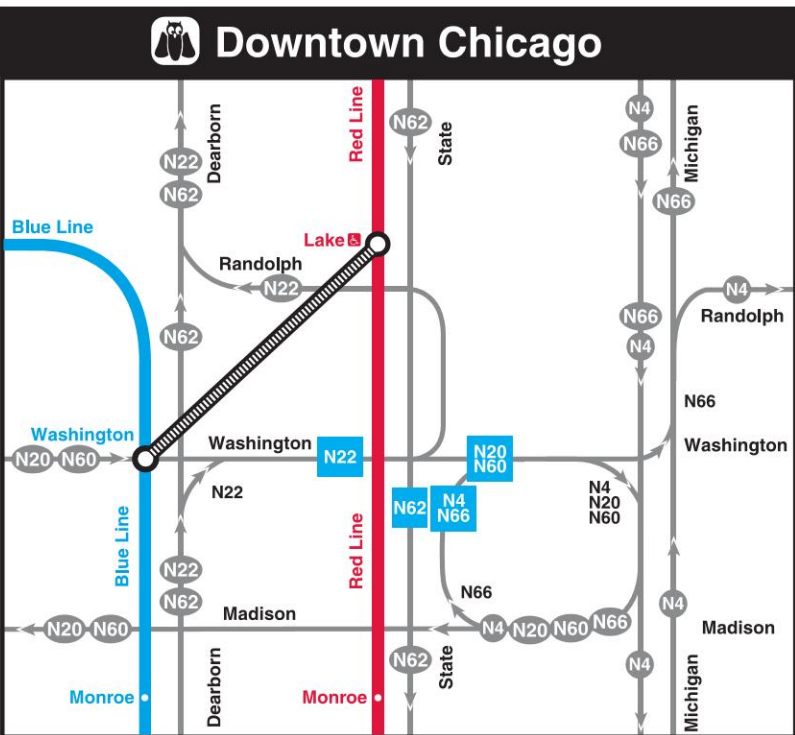
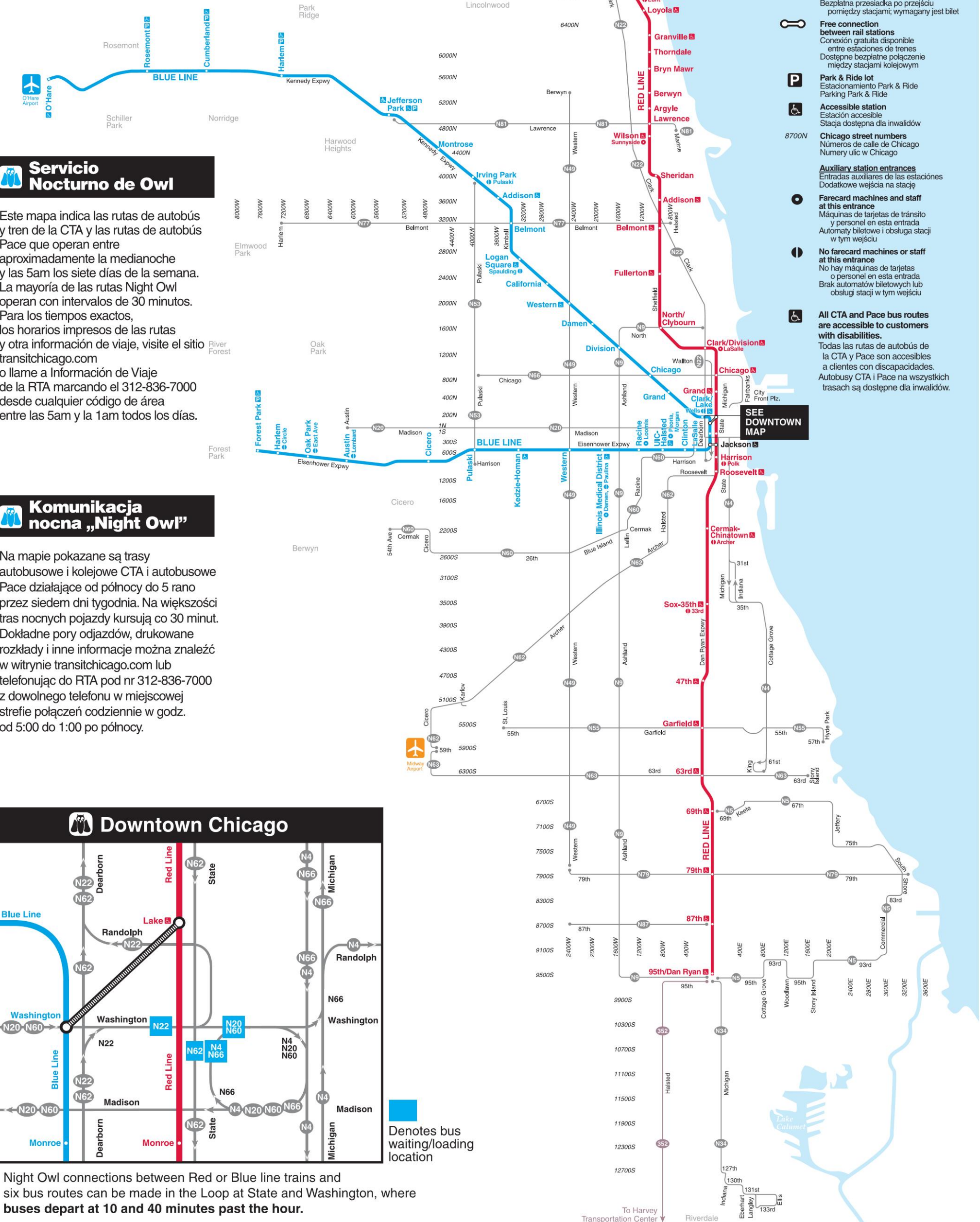
Na mapie pokazane są trasy autobusowe i kolejowe CTA i autobusowe Pace działające od północy do 5 rano przez siedem dni tygodnia. Na większości tras nocnych pojazdy kursują co 30 minut. Dokładne pory odjazdów, drukowane rozkłady i inne informacje można znaleźć w witrynie transitchicago.com lub telefonując do RTA pod nr 312-836-7000 z dowolnego telefonu w miejscowej strefie połączeń codziennie w godz. od 5:00 do 1:00 po północy.

BUS ROUTES

- N4** Cottage Grove
- N5** South Shore Night Bus
- N9** Ashland
- N20** Madison
- N22** Clark
- N34** South Michigan
- N49** Western
- N53** Pulaski
- N55** Garfield
- N60** Blue Island/26th
- N62** Archer
- N63** 63rd
- N66** Chicago
- N77** Belmont
- N79** 79th
- N81** Lawrence
- N87** 87th
- 352** Halsted

MAP SYMBOLS

- CTA Night Owl bus route**
Ruta de autobús CTA Night Owl
Trasa autobusu CTA Night Owl
- Pace Night Owl bus route**
Terminal de autobú Pace Night Owl
Przystanek końcowy autobusów Pace Night Owl
- Night Owl bus terminal**
Terminal de autobú Night Owl
Przystanek końcowy autobusów Night Owl
- Blue Line and station**
Between O'Hare and Forest Park
Línea Azul y estación entre O'Hare y Forest Park
Linia niebieska między O'Hare a Forest Park i stacja
- Red Line and station**
Between Howard and 95th/Dan Ryan
Línea Roja y estación entre Howard y 95th/Dan Ryan
Linia czerwona między Howard a 95th/Dan Ryan i stacja
- Walk between stations for free connection, farecard required**
Caminar entre estaciones para un transbordo gratuito, se requiere tarjeta de pasaje
Bezplatna przesiadka po przejściu pomiędzy stacjami; wymagany jest bilet
- Free connection between rail stations**
Conexión gratuita disponible entre estaciones de trenes
Dostępne bezpłatne połączenie między stacjami kolejowymi
- Park & Ride lot**
Estacionamiento Park & Ride
Parking Park & Ride
- Accessible station**
Estación accesible
Stacja dostępna dla inwalidów
- Chicago street numbers**
Números de calle de Chicago
Numery ulic w Chicago
- Auxiliary station entrances**
Entradas auxiliares de las estaciones
Dodatkowe wejścia na stację
- Farecard machines and staff at this entrance**
Máquinas de tarjetas de tránsito y personal en esta entrada
Automaty biletowe i obsługa stacji w tym wejściu
- No farecard machines or staff at this entrance**
No hay máquinas de tarjetas o personal en esta entrada
Brak automatów biletowych lub obsługi stacji w tym wejściu
- All CTA and Pace bus routes are accessible to customers with disabilities.**
Todas las rutas de autobús de la CTA y Pace son accesibles a clientes con discapacidades.
Autobusy CTA i Pace na wszystkich trasach są dostępne dla inwalidów.




Night Owl connections between Red or Blue line trains and six bus routes can be made in the Loop at State and Washington, where buses depart at 10 and 40 minutes past the hour.

Chicago Transit Authority Night Owl service is a core network of bus and rail service that operates 24 hours per day, seven days per week. Two rail lines and 18 bus routes allow customers traveling after midnight and before 5am to reach neighborhoods in Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park and Rosemont.

Complementing these routes are CTA's other rail lines, most of which operate until after midnight, and numerous bus routes that operate until as late as 2am CTA Night Owl routes provide mobility to early morning workers, late-night travelers or anyone who needs to get around during off-peak hours.

Bus Routes

Night Owl bus routes are designated by the Night Owl symbol  on bus stop signs, a letter 'N' designation before the route number on the bus destination sign and in the 'First Bus/Last Bus Times' section of the CTA Bus & Rail Map. This brochure also provides a map of Night Owl routes.

Bus destination sign

During day/evening appears as:

4 Cottage Grove

Night Owl Service appears as:

N4 Cottage Grove



Rail Lines

The CTA Red Line between Howard & and 95th/Dan Ryan & and the Blue Line between O'Hare & and Forest Park & operate 24 hours per day, seven days per week.


Easy, Safe Downtown Connections

Night Owl bus routes serving Downtown have timed connections allowing easy transfers with little waiting. Generally, from midnight until 5am, buses depart the vicinity of State and Washington at 10 and 40 minutes after each hour.

Chicago Transit Authority obsługuje sieć nocnych autobusów i pociągów „Night Owl”, zapewniając pasażerom komunikację przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia. Dwie linie kolejowe i 18 linii autobusowych umożliwia dojazd od północy do godziny 5 rano do wszystkich dzielnic Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park i Rosemont.

Te trasy stanowią uzupełnienie innych linii kolejowych CTA, z których większość kursuje po północy i licznych linii autobusowe, które kursują nawet do 2 nad ranem. Trasy „Night Owl” CTA zapewniają wczesny dojazd do pracy, powrót do domu późno w nocy i możliwość poruszania się po mieście po godzinach szczytu.

Trasy autobusowe

Trasy autobusów nocnych są oznaczone symbolem  sowy na przystankach oraz literą N przed nazwą przystanku końcowego na autobusie oraz w spisie godzin odjazdów pierwszych i ostatnich autobusów First Bus/Last Bus Times na mapie tras autobusowych i kolejowych CTA. W tej broszurze również znajduje się mapa tras autobusów nocnych „Night Owl”.

Oznakowanie autobusów

W dzień i wieczorem:

4 Cottage Grove

Autobusy nocne Night Owl:

N4 Cottage Grove



Linie kolejowe

Linia czerwona CTA między Howard & a 95th/Dan Ryan & oraz linia niebieska między O'Hare & a Forest Park & działa przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia.


Łatwe i bezpieczne połączenia ze śródmieściem

Autobusy nocne „Night Owl” obsługujące śródmieście mają skoordynowane rozkłady jazdy, umożliwiając przesiadkę po krótkim oczekiwaniu. W godzinach od północy do 5 rano autobusy odjeżdżają z pobliza skrzyżowania ulic State i Washington 10 i 40 minut po każdej pełnej godzinie.

El servicio de la madrugada (Night Owl) de la Autoridad de Tránsito de Chicago (CTA, por sus siglas en inglés) es una red central de servicio de autobuses y trenes que opera las 24 horas del día, los siete días de la semana. Dos líneas de tren y 18 líneas de autobús permiten que los clientes viajen entre la medianoche y las 5am para llegar a varios vecindarios de las ciudades de Chicago, Cicero, Evanston, Forest Park, Oak Park y Rosemont.

Las demás líneas de tren de la CTA complementan estas rutas, la mayoría de las cuales operan hasta después de la medianoche, y también hay muchas rutas de autobús que operan hasta las 2am. Las rutas de la CTA que operan en la madrugada proporcionan movilidad a las personas que comienzan a trabajar muy temprano, a las personas que viajan muy tarde, o a cualquier persona que necesita ir de un lugar a otro fuera de horas pico.

Rutas de Autobús

Las rutas de autobús Night Owl están designadas por el símbolo Night Owl  en los letreros de las paradas de autobús, por una designación con la letra 'N' antes del número de ruta en el letrero de destino del autobús, y en la sección 'Horas del Primer Autobús/Último Autobús' (First Bus/Last Bus Times) del Mapa de Autobuses y Trenes de la CTA. Este folleto también proporciona un mapa de las rutas Night Owl.

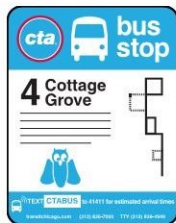
Letrero de destino del autobús

Durante las horas del día y temprano por la noche aparece como:

4 Cottage Grove

Durante el Servicio Night Owl aparece como:

N4 Cottage Grove



Líneas de Tren

La Línea Roja de la CTA entre las estaciones Howard & y 95th/Dan Ryan & y la Línea Azul entre O'Hare & y Forest Park & operan las 24 horas del día, los siete días de la semana.

Conexiones Fáciles y Seguras para Llegar al Centro

Las rutas de autobús Night Owl que cubren el Centro de la ciudad tienen tiempos de conexión que permiten transferencias fáciles sin tener que esperar mucho. Por lo general, desde la medianoche hasta las 5am, los autobuses salen del área cerca de las calles State y Washington a los 10 y 40 minutos después de cada hora.

Base/Regular Fares

Deducted from Transit Value in a Ventra Transit Account


	Full	Reduced**
'L' train fare	\$2.50 [†]	\$1.25
Bus fare [†]	\$2.25	\$1.10
Transfer (up to two additional 'L' train or bus rides within two hours)	25¢	15¢

Unlimited-Ride Passes

Loaded onto a Ventra Transit Account

1-Day CTA Pass	\$10	
3-Day CTA Pass	\$20	
7-Day CTA Pass	\$28	
30-Day CTA/Pace Pass	\$105	\$50***

Other Fares

	Full	Reduced**
[†] Cash Bus Fare: Cash/coins deposited in farebox when boarding. Exact fare required. No transfers.	\$2.50	\$1.25
Pay-As-You-Go (PAYG) Bus/Train Fare: Any personal, contactless bankcard with the  symbol can be used to pay directly at turnstiles or bus farebox. No transfers.	\$2.50 [†]	\$1.25
[†] O'Hare 'L' Train Fare: Deducted on entry at O'Hare station only. Does not apply to passes.	\$5	\$1.25

Ride Free Programs

Qualifying Seniors and Customers With Disabilities

Seniors ages 65+ and customers with disabilities enrolled in the Illinois Department on Aging Circuit Breaker Program and have a valid Regional Transportation Authority Circuit Ride Free Permit.

Military Personnel

Any active duty military personnel in full uniform with US Armed Forces ID, and active duty personnel and qualifying disabled military veterans with a CTA Military Service Pass ride free on CTA buses and trains.

Children Under Age 7 With a Fare-Paying Customer

* Fares are subject to change.

** Reduced fares are for children ages 7 – 11, and for seniors 65+ and customers with disabilities with a valid RTA Reduced Fare Card.

*** 30-Day Reduced Fare Pass available only to riders with RTA-issued Reduced Fare permits.



Ventra Card

Purchase a new Ventra Card from a Ventra vending machine, online at ventrachicago.com, by calling 1-877-NOW-VENTRA, or at hundreds of retailers around Chicago and the suburbs. The \$5 purchase fee is refunded onto the card's Transit Value Account upon registration of the card.




Ventra Ticket

A disposable Ventra Ticket can be purchased from a Ventra vending machine. Ticket cannot be reloaded. Single-Ride Ticket is \$3 and good for entry onto 'L' train or bus and two transfers. 1-Day Pass Ticket is \$10 and good for 24 hours of riding from first use.



Contactless Bankcard

Any personal, contactless bankcard with the  symbol can be used to pay directly at turnstiles or bus farebox. Transit Value or passes can be loaded onto a contactless bankcard at any Ventra vending machine or Ventra retailer. If card does not have pre-loaded value or passes, card may be used at farebox or turnstile as a debit or credit card, paying the Pay-As-You-Go (PAYG) fare (see above). PAYG fare is the same on buses and trains. Transfers are not available to PAYG customers.



Safety

The safety and security of our customers is a top priority at CTA. While every effort is made by CTA to provide a safe and secure trip, you as a customer can also minimize the chances that a crime will occur.

- Prepare in advance for your trip by checking schedules to reduce waiting time.
- Have your fare ready, or purchase farecards or passes in advance.
- Stay alert and awake. Familiarize yourself with your surroundings and those persons around you.
- Keep purses, bags and other personal belongings on your lap, on your arm or between your feet.
- Use the rail car intercoms, station platform call buttons or speak directly to bus operators to inform CTA personnel of suspicious activities.